

Luật đầu tư số 61/2020/QH14 quy định về hoạt động đầu tư kinh doanh tại Việt Nam và hoạt động đầu tư kinh doanh từ Việt Nam ra nước ngoài

ベトナムにおける経営投資活動及びベトナムから外国への経営投資活動について規定する新投資法No. 61/2020/QH14

Ngày 17/06/2020, Quốc hội ban hành Luật đầu tư số 61/2020/QH14 quy định về hoạt động đầu tư kinh doanh tại Việt Nam và hoạt động đầu tư kinh doanh từ Việt Nam ra nước ngoài. Luật này có hiệu lực thi hành từ ngày 01/01/2021, thay thế Luật đầu tư số 67/2014/QH13.

2020年6月17日、国会はベトナムにおける経営投資活動及びベトナムから外国への経営投資活動について規定する新投資法No. 61/2020/QH14を公布した。同法は現行投資法No. 67/2014/QH13に代わり、2021年1月1日より施行される。

Theo đó, có một số nội dung đáng chú ý như sau:

その概要は以下の通りである。

1. Số lượng ngành, nghề kinh doanh có điều kiện giảm từ 243 ngành, nghề còn 227 ngành, nghề.

Cụ thể:

- ✓ Bãi bỏ 24 ngành, nghề kinh doanh (Nhượng quyền thương mại; Kinh doanh dịch vụ tư vấn lập quy hoạch đô thị do tổ chức, cá nhân nước ngoài thực hiện, ...);
- ✓ Bổ sung 8 ngành, nghề kinh doanh (Kinh doanh dịch vụ kiến trúc; Kinh doanh dịch vụ trung tâm dữ liệu, ...);
- ✓ Sửa đổi, bổ sung về nội dung chi tiết 14 ngành, nghề kinh doanh.

(Phụ lục IV)

条件付き経営分野が 243 分野から 227 分野へ減少。具体的には：

- ✓ 24 分野の業種の削除（フランチャイズ、外国の組織や個人が実施する都市計画作成コンサルティングサービスなど）
- ✓ 8 分野の業種の追加（建築サービス、データセンターサービスなど）
- ✓ 14 分野の業種の内容修正、追加

(付録 IV)

2. Điều kiện tiếp cận thị trường đối với nhà đầu tư nước ngoài là điều kiện nhà đầu tư nước ngoài phải đáp ứng khi đầu tư trong các ngành, nghề thuộc Danh mục ngành, nghề hạn chế tiếp cận thị trường đối với nhà đầu tư nước ngoài bao gồm:

- a) Tỷ lệ sở hữu vốn điều lệ của nhà đầu tư nước ngoài trong tổ chức kinh tế;
- b) Hình thức đầu tư;
- c) Phạm vi hoạt động đầu tư;

HA NOI HEAD OFFICE

8F, Vinafor Building, 127 Lo Duc, Hai Ba Trung, Hanoi
Tel: +(84)24 – 39 765 761
Fax: +(84)24 – 39 765 762

YOKOHAMA BRANCH

6F, Yokohama World Porters, 2-2-1 Shinko Nakaku, Yokohama-shi, Kanagawa-ken, Japan
Tel: +(81)45 – 222 - 2052 (ext.5673)

DANANG OFFICE

Zone G, 5F, Danang Software Park, 02 Quang Trung, Hai Chau Dist., Danang
Tel: +(84)236 – 3 898 325
Fax: +(84)236 – 3 898 326

HO CHI MINH OFFICE

PSO Business Center, 15F, LIM Tower II, 62A Cach Mang Thang Tam, Ward 6, Dist. 3, HCM City
Tel: +(84)28 - 71 088 468

- d) Năng lực của nhà đầu tư; đối tác tham gia thực hiện hoạt động đầu tư;
đ) Điều kiện khác theo quy định.

Chính phủ sẽ ban hành quy định chi tiết về danh mục này.

(Điều 3 khoản 10; Điều 9)

外国投資家に対する市場アクセス条件とは、「外国投資家に対する、市場アクセスの制限分野、業種リスト」に属する分野、業種に投資する際に外国投資家が満たさなければならない条件である。条件は以下の通りである。

- a) 経済組織における外国投資家の定款資本の保有比率
- b) 投資の形式
- c) 投資活動の範囲
- d) 投資家、投資活動の実施に参加するパートナーの能力
- d) 法規に基づくその他の条件

政府はこのリストと関連する詳細な規制を公布する見通しである。

(第3条10項、第9条)

3. Bổ sung hình thức ưu đãi đầu tư “Khấu hao nhanh, tăng mức chi phí được trừ khi tính thu nhập chịu thuế” bên cạnh các hình thức hiện nay (ưu đãi về mức thuế suất, miễn giảm thuế, miễn, giảm tiền sử dụng đất, tiền thuê đất, thuế sử dụng đất) (Điều 15 khoản 1)

現行の投資優遇措置（税率優遇、免税・減税、または土地使用料、土地賃貸料、土地使用税の減額・免除）に加え、新法では「迅速な減価償却、課税所得の計算時に控除される経費の増加」の投資優遇措置が追加される。（第15条1項）

4. Doanh nghiệp đã thành lập tại Việt Nam thuộc một trong các trường hợp sau phải đáp ứng điều kiện và thực hiện thủ tục đầu tư theo quy định đối với nhà đầu tư nước ngoài khi đầu tư thành lập tổ chức kinh tế; đầu tư góp vốn, mua cổ phần, phần vốn góp của tổ chức kinh tế; đầu tư theo hợp đồng BCC:

- a) Có nhà đầu tư nước ngoài nắm giữ trên 50% vốn điều lệ;
- b) Có doanh nghiệp quy định tại điểm a) nắm giữ trên 50% vốn điều lệ;
- c) Có nhà đầu tư nước ngoài và doanh nghiệp quy định tại điểm a) nắm giữ trên 50% vốn điều lệ.

Theo Luật đầu tư 2014, tỷ lệ này là từ 51% vốn điều lệ trở lên.

(Điều 23 khoản 1)

以下のいずれかに属するベトナムで設立された企業は、経済組織の設立；経済組織への出資、株式及び持分の購入による投資；BCC 契約に基づく投資をする際は、外国投資家に対する規定に従い投資の条件を満たし、手続を実施しなければならない。

HA NOI HEAD OFFICE

8F, Vinafor Building, 127 Lo Duc, Hai Ba Trung, Hanoi
Tel: +(84)24 – 39 765 761
Fax: +(84)24 – 39 765 762

YOKOHAMA BRANCH

6F, Yokohama World Porters, 2-2-1 Shinko Nakaku, Yokohama-shi, Kanagawa-ken, Japan
Tel: +(81)45 – 222 - 2052 (ext.5673)

DANANG OFFICE

Zone G, 5F, Danang Software Park, 02 Quang Trung, Hai Chau Dist., Danang
Tel: +(84)236 – 3 898 325
Fax: +(84)236 – 3 898 326

HO CHI MINH OFFICE

PSO Business Center, 15F, LIM Tower II, 62A Cach Mang Thang Tam, Ward 6, Dist. 3, HCM City
Tel: +(84)28 - 71 088 468



- a) 定款資本の 50%超を保有する外国投資家がいる。
- b) 定款資本の 50%超を保有する a) 号に規定される企業がある。
- c) 定款資本の 50%超を保有する外国投資家および a) 号に規定される企業がある。

現行投資法では、この保有比率は定款資本金の 51%以上と規定されている。

(第 23 条 1 項)

以上

HA NOI HEAD OFFICE

8F, Vinafor Building, 127 Lo Duc, Hai Ba Trung, Hanoi
Tel: +(84)24 – 39 765 761
Fax: +(84)24 – 39 765 762

YOKOHAMA BRANCH

6F, Yokohama World Porters, 2-2-1 Shinko Nakaku, Yokohama-shi, Kanagawa-ken, Japan
Tel: +(81)45 – 222 - 2052 (ext.5673)

DANANG OFFICE

Zone G, 5F, Danang Software Park, 02 Quang Trung, Hai Chau Dist., Danang
Tel: +(84)236 – 3 898 325
Fax: +(84)236 – 3 898 326

HO CHI MINH OFFICE

PSO Business Center, 15F, LIM Tower II, 62A Cach Mang Thang Tam, Ward 6, Dist. 3, HCM City
Tel: +(84)28 - 71 088 468